BIBLIOGRAPHY

Allan, K. 1986. *Linguistic Meaning,* vols 1 and 2. London: Routledge & Kegan Paul.

Allan, K. 1994a. Felicity Conditions on Speech Acts. In: Asher, R. (ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics,* vol. 3, pp.1210-13. Oxford: Pergamon Press.

Allan, K. 1994b. Indirect Speech Acts. In: Asher, R. (ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics,* vol. 3, pp.1653-56. Oxford: Pergamon Press.

Allan, K. 1994c. Performative Clauses. In: Asher, R. (ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics,* vol. 6, pp. 3001-3. Oxford: Pergamon Press.

Allan, K. 1994d. Speech act classification and definition. In: Asher, R. (ed.) *Encyclopedia of Language and Linguistics,* vol. 8, pp. 4124-27. Oxford: Pergamon Press.

Allan, K, 1998. *Meaning and speech acts.* 14 March, 2002 <http://www.arts.monash.edu.au/ling/speech_acts_allan.shtml>.

Allen, J. & van Buren, P. 1971. *Chomsky: Selected Readings.* Oxford: Oxford University Press.

Arabaski, J. 1979. *Errors as Indicators of the Development of Interlanguage.* Katowice: Universytet Slaski.

Ardener, E. (ed.) 1971. *Social Anthropology and Language.* London: Tavistock.

Aristotle, 1938. *The Categories and Interpretation.* (translated by Cooke, H). Loeb Classical Library. London: Heinemann.

Asher, R. (ed.) 1994. The E*ncyclopedia of Language and Linguistics,* vols *3-8.* Oxford: Pergamon Press.

Austin, J. 1962. *How to do Things with Words.* Oxford: Oxford University Press.

Austin, J. 1963. Performative-Constative. In: Searle, J. (ed.) 1971*. Philosophy and Ordinary Language,* pp.1-12. London: Oxford University Press.

Bach, K. 1975. Performatives are Statements too. In: *Philosophical Studies*, 28, pp. 229-36.

Bach, K. 1987. On Communicative Intentions: A reply to Recanti. In: *Mind and Language* 2, pp. 141-154.

Bach, K. 1994. Conversational Implicature. In: *Mind and Language,* 9, pp. 124-162.

Bach, K. 1997. *The Semantic-Pragmatic Distinction: What it is and Why it Matters.* 24 April, 2002. <http://userwww.sfsu.edu/~kbach/semprag.html>.

Bach, K. 1999. The Myth of Conventional Implicature. *Linguistics and Philosophy:* 22*,* pp. 327-366.

Bach, K. & Harnish, R. 1979. *Linguistic Communication and Speech Acts.* Cambridge: Mass.: MIT Press.

Bach, K. & Harnish, R. 1992. How performatives really work: a reply to Searle. *Linguistics and Philosophy,* 15, pp. 93-110.

Bachman, L. 1990. *Fundamental Considerations in Language Testing.* New York: Oxford University Press.

Barthes, R. 1968. *Elements of Semiology.* (translated by Lavers, A. & Smith, C.). New York: Hill and Wang.

Beaugrande, R. & Dressler, W. 1996. *Introduction to Text Linguistics.* Singapore: Longman.

Benveniste, E. 1971. *Problems in General Linguistics.* (translated by Meek, E.). Coral Gables: University of Miami Press.

Berry, M. 1975. *Introduction to Systemic Linguistics: 1 Structures and Systems.* London: Batsford.

Berry, M. 1977. *Introduction to Systemic Linguistics: 2 Levels and Links.* London: Batsford.

Bird, G. 1979. Speech acts and conversation, *Philosophical Quarterly*, 29, pp. 142-152.

Bird, G. 1994. Relevance theory and speech acts. In: Tsohatzidis, S. (ed.) 1994*. Foundations of Speech Act Theory: Philosophical and linguistic Perspectives,* pp. 292-312. London: Routledge.

Bird, G. 1997. Explicature, Impliciture and Implicature. In: Rolf, E. (ed.) 1997. *Pragmatik,* pp. 72-91. Munchen: Westdeutscher Verlag.

Blakemore, D. 1987. *Semantic Constraints on Relevance.* Oxford: Basil
    Blackwell.

Blakemore, D. 1988. The Organisation of Discourse. In: Newmeyer, F. (ed.)
    Linguistics: The Cambridge Survey, pp. 299-350. Cambridge: CUP.

Blakemore, D. 1990. *Understanding utterances: The Pragmatics of Natural
    Language.* Oxford: Basil Blackwell.

Blum-Kulka, S. & Olshtain, E. 1984. Requests and Apologies: a cross-cultural
    study of speech act realization patterns. *Applied Linguistics* 5, pp. 196-
    212.

Blum-Kulka, S., House, J. & Kasper, G. (eds) 1989. Cross-Cultural Pragmatics:
    requests and apologies. In: *Advances in Discourse Processes,* pp. 6-26.
    Norwood, New Jersey: Ablex.

Botha, R. 1987. *The Generative Garden Game: Challenging Chomsky at
    Conceptual Combat.* Stellenbosch: University of Stellenbosch.

Britton, J. 1970. Functions of language. In: Halliday, M. & Hasan, R. 1989.
    *Language, context and text: aspects of language in social-semiotic
    Perspective,* pp. 13-14. Oxford: Oxford University Press.

Brown, D. 1987. *Principles of Language Learning and Teaching.* New York:
    Prentice Hall.

Brown, G. & Yule, G. 1983. *Discourse Analysis.* Cambridge: Cambridge
    University Press.

Brown, P & Levinson, S. 1978. *Politeness: Some Universals in Language Usage.*
    Melksham Wiltshire: Redwood Press.

Buhler, K. 1934. Language functions. In: Halliday, M. & Hasan, R. 1989.
    *Language, context and text: aspects of language in social-semiotic
    perspective,* pp. 13-14. Oxford: Oxford University Press.

Bulmer, M. & Warwick, D. (eds) 1993. *Social research in developing countries.*
    Los Angeles: UCL Press.

Burnaby, S. 1997. Conversation and Norms. In Rolf, E. (ed.) 1997, *Pragmatik,*
    pp. 128-144. Munchen: Westdeutscher Verlag.

Canale, M. 1983. From communicative competence to communicative language
    pedagogy. In: Richards, J. & Schmidt, R. (eds) *Language and*

Communication, pp. 2-27*.* London: Longman.

Canale, M. & Swain, M. 1980. Theoretical bases of communicative approach to second language teaching and learning. In: *Applied Linguistics,* 1, pp. 1-47.

Canale, M. & Swain, M. 1983. *Discourse Analysis.* Oxford: Oxford University Press.

Cann, R. 1993. *Formal semantics: an introduction.* Cambridge: Cambridge University Press.

Carnap, R. 1944. *Introduction to Semantics. Cambridge* Mass.: Harvard University Press.

Carnap, R. 1955. On Some Concepts of Pragmatics. In *Philosophical Studies,* 6, pp. 89-91*.*

Carnap, R. 1956. *Meaning and necessity.* Chicago: University of Chicago Press.

Carston, R. 1988. Implicature, explicature and truth-theoretic semantics. In: Kempson, R. (ed.) *Mental Representations: The Interface between Language and Reality,* pp. 155-181*.* Cambridge: Cambridge University Press.

Carston, R. 1999. The semantics/pragmatics distinction: A view from relevance theory. In: Turner, K. (ed.) 1999. *The Semantics/Pragmatics Interface,* pp. 85-125. Oxford: Elsevier.

Chomsky, N. 1957. Syntactic Structures. The Hague: Mouton.

Chomsky, N. 1965. *Aspects of the theory of syntax.* Cambridge, Mass.: MIT Press.

Chomsky, N. 1967. Current issues in Linguistic Theory. In: *Janua Linguarum*, 38. The Hague: Mouton.

Chomsky, N. 1972. *Language and the Mind.* New York: Harcourt, Brace & Javanovich.

Chomsky, N. 1975. *Reflections on Language.* New York: Pantheon Books.

Chomsky, N. 1980. *Rules and Representation.* New York: Columbia University Press.

Chomsky, N. 1983. *On cognitive structures and their development.* Cambridge,

Mass.: MIT Press.

Chomsky, N. 1986. *Knowledge of Language: Its nature, origin and use.* New York: Praeger.

Clark, H. & Clark, E. 1977. *Psychology and Language.* New York: Harcourt, Brace & Javanovich.

Cole, P. (ed.) *Radical Pragmatics.* New York: Academic Press.

Cole, P. & Morgan, J. (eds) 1975. *Syntax and semantics: 3: Speech Acts.* New York: Academic Press.

Corder, S.1967. The Significance of Learner Errors. *International Review of Applied Linguistics,* 5, pp. 161-170.

Corder, S. 1971. Idiosyncratic Errors and Error Analysis. *International Review of Applied Linguistics,* 9, pp. 147-159.

Corder, S. 1974. *Error Analysis.* Oxford: Oxford University Press.

Corder, S. 1981. *Error Analysis and Interlanguage.* Oxford: Oxford University Press.

Coulthard, M. 1977. *An Introduction to Discourse Analysis.* London: Longman.

Coulthard, M. 1987. (ed.) *Discussing Discourse.* Birmingham: ELR.

Coulthard, M. (ed.) 1992. *Advances in Spoken Discourse Analysis.* London: Routledge.

Coulthard, M. 1994. *Advances in Written Discourse Analysis.* London: Routledge.

Crystal, D. 1969. *Prosodic Systems and Intonation in English.* Cambridge: Cambridge University Press.

Crystal, D. 1975. *The English tone of Voice.* London: Arnold.

Culler, J. 1976. *Ferdinand de Saussure.* New York: Penguin Books.

Curtiss, S. 1977. *Genie: a psycholinguistic study of a modern-day wild child.* London: Academic Press.

Dascal, M. 1977. Conversational Relevance. *Journal of Pragmatics,* 4, pp. 309-328.

Dascal, M. 1983. Pragmatics and the philosophy of mind 1. In: *Thoughts in Language.* Amsterdam: John Benjamin.

Davis, M. 1981. *Meaning and Necessity.* London: Routledge.

Davis, A., Criper, C. & Howatt, A. (eds) 1984. *Interlanguage.* Uk: Edinburgh University Press.

Davis, M. (ed.) 1991 *Pragmatics: A Reader.* Oxford: Oxford University Press.

Davis, M. 1995. Philosophy of Language. In: Bunnin, N. & Tsui-James, E. (eds) *The Blackwell Companion to Philosophy,* pp. 90-139. Oxford:Basil Blackwell.

Davis, W. 1998. *Implicature: Intention, Convention and Principle in the Failure of Gricean Theory.* Cambridge: Cambridge University Press.

Denzin, N. & Lincoln. Y. 1998. *Strategies of qualitative inquiry.* California: Sage Publications

Derrida, J. 1978. *Writing and Differences.* (translated by Bass, A.). Chicago: University of Chicago Press.

Dulay, H. & Burt, M. 1978. Remarks on creativity in language acquisition. In: Ritchie, W. (ed.). *Second language acquisition research*, pp. 65-86. New York: Academic Press.

Dulay, H., Burt, M. & Krashen, S. 1982. *Language Two.* Rowley, Mass.: Newbury House.

Eco, U. 1976. *A Theory of Semiotics.* Bloomington: Indiana University Press.

Eco, U. 1984. *Semiotics and the Philosophy of Language.* Bloomington: Indiana University Press.

Edmondson, W. 1981. Illuctionary verbs, illocutionary acts and conversational behaviour. In: Eikmeyer, H. & Reiser, H (eds) *Spoken Discourse: a Model for Analysis,* pp. 485-499*.* London: Longman*.*

Ellis, R. 1982. The Origin of Interlanguage. *Applied Linguistics,* 3, pp. 207-223.

Ellis, R. 1985. Sources of Variability in Interlanguage. *Applied Linguistics,* 6, pp. 118-131.

Falk, J. 1978. *Linguistics and Language: A Survey of Basic Concepts and Implications.* New York: John Wiley.

Fillmore, C. 1981. Pragmatics and the Description of Discourse. In: Cole, P. *Radical Pragmatics,* pp. 143-167*.* New York: New Academic Press.

Firth, J. 1935. The techniques of semantics. In: Halliday, M. & Hasan, R. 1989*. Language, context and text: aspects of language in social-semiotic Perspective, pp. 7-8.* Oxford: Oxford University Press.

Fishman, J. (ed.) 1968. *Readings in the sociology of language.* The Hague: Mouton.

Fotion, N. 1995. Pragmatics. In: Honderich, T. (ed.) *The Oxford Companion to Philosophy,* p. 790*.* Oxford: Oxford University Press.

Fromkin, V. & Rodman, R. 1993. *An Introduction to Language.* New York: Holt, Rhinehart and Winston.

Gadzar, G. 1979. *Pragmatics: Implication, Presupposition and Logical Form.* New York: Academic Press.

Gass, S. & Madden, C. (eds) 1986. *Input in second language acquisition.* Rowley Mass.: Newbury House.

Gibson, J. 1979. *The Ecological Approach to Visual Perception.* Boston, Rowley Mass.: Houghton Mifflin.

Giles, H. & Ryan, E. 1982. *Attitudes towards Language Variations.* Cambridge: Cambridge University Press.

Green, G. 1989. *Pragmatics and Natural Language Understanding.* Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.

Grice, P. 1957. Meaning. *Philosophical Review, 66,* pp. 377-388.

Grice, P. 1968. Utterer's Meaning, Sentence meaning and Word meaning. In: Searle (ed.) *The P*hilosophy of Language, pp*. 54-70.* Oxford: Oxford University Press.

Grice. P. 1969. Utterer's Meaning and Intention. *Philosophical Review,* 78, pp. 147-177.

Grice, P. 1971. Meaning. In: Steinberg & Jokobovits (eds) *Semantics: An interdisciplinary reader in philosophy, linguistics and psychology,* pp. 53-59. Cambridge: Cambridge University Press.

Grice, P. 1975. Logic and conversation. In: Cole, P. & Morgan, J. (eds) *Syntax*

and semantics 3: Speech Acts, pp. 41-58. New York: Academic Press.

Grice, P. 1981. Presuppositions and Conversational Implicature. In Cole & Morgan (eds) *Radical Pragmatics,* p. 183-98. New York: Academic Press.

Grice, P. 1982. Meaning Revisited. In: Smith, N. (ed.) *Mutual Knowledge,* pp. 223-243. New York: Academic Press.

Grice, P. 1989. *Studies in the Way of Words.* Cambridge, Mass: Harvard University Press.

Gumperz, J. 1964. Linguistic and social interaction in two communities. In: *American Anthropologist*, 6, pp. 137-153.

Gumperz, J. 1982. *Discourse Strategies.* Cambridge: Cambridge University Press.

Gumperz, J. & Hymes D. 1972. (eds*) Models of the interaction of language and social life.* New York: Holt, Rhinehart & Winston.

Halliday, M. 1973. *Explorations in the functions of language.* London: Edward Arnold.

Halliday, M. 1975. *Learning how to mean: explorations in the development of language.* London: Edward Arnold.

Halliday, M. 1976. *System and function in language.* London: Oxford University Press

Halliday, M. 1978. *Language as social semiotic: the social interpretation of language and meaning.* London: Edward Arnold.

Halliday, M. 1985. *An Introduction to Functional Grammar.* London: Edward Arnold.

Halliday, M. 1994. *An introduction to functional grammar.* (second edition). London: Edward Arnold.

Halliday, M. & Hasan, R. 1989. *Language context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective.* Oxford: Oxford University Press.

Harnish, R. 1988. Performatives are default reflexive standardized indirect acts. *Acta Linguistica,* 38, pp. 83-106.

Harnish. R. (ed.) 1994. *Basic Topics in the Philosophy of Language.* New York: Prentice-Hall.

Harnish, R. 1997. Performatives and standardization: a progress report. In: Rolf, E. (ed.) 1997. *Pragmatik,* pp. 161-174. Munchen: Westdeutscher Verlag.

Harnish, R. & Bach, K. 1992. How performatives really work: a reply to Searle. *Linguistics and Philosophy,* 15, pp. 93-110.

Hatch, E. 1984. Theoretical review of discourse and interlanguage. In: Davis, A., Criper, C. & Howatt, A. (eds) *Interlanguage,* pp. 190-203. Edinburgh University Press.

Hatch, E. 1992. *Discourse and Language Education.* Cambridge: Cambridge University Press.

Herskovits, A. 1997. *Context and Language.* 7 March, 2002. <http://boggie.cs.unitn.it/eecs-97/Discussion/Archives/0010.html>.

Hjelmslev, L. 1943. *Theory of Language.* (translated from Danish by Whitehead, F). Indiana: Indiana University.

Hjelmslev, L. 1972. Structural analysis of language. In: Malmberg, B. (ed). *Readings in Modern Linguistics,* pp. 56-76. The Hague: Mouton.

Hockett, C. 1960. The origin of speech. In: Lyons, J. 1977. *Semantics* 1, pp. 70-84. Cambridge: Cambridge University Press.

Hopper and Traugott

Horn, L. 1984. Towards a new Taxonomy for Pragmatic Inference. In: Schriffin, D. (ed.) *Meaning, Form and Use in Context: Linguistic Applications,* pp. 11-42. Washington, DC: Georgetown University Press.

Horn, L. 1985(a). Metalinguistic Negation and Pragmatic Ambiguity. In: *Language,* 61, pp. 121-174.

Horn, L. 1988. Pragmatic theory. In: Newmeyer, F. (ed.) *Linguistics: the Cambridge Survey,* vol. 1, pp. 113-145. Cambridge: Cambridge University Press.

House, J., Blum-Kulka, S. & Kasper, G. (eds) 1989. Cross-Cultural Pragmatics: requests and apologies. In: *Advances in Discourse Processes,* pp. 6-26. Norwood, New Jersey: Ablex.

Hymes, D. (ed.) 1964. *Language in Culture and Society.* New York: Harper & Row.

Hymes, D. 1967. *On Communicative Competence.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Hymes, D. 1968. The ethnography of speaking. In: Fishman, J. (ed.) *Readings in the sociology of language,* pp. 99-138. The Hague: Mouton.

Hymes, D. 1971. Sociolinguistics and the ethnography of speaking. In: Ardener, E. (ed.) *Social Anthropology and Linguistics,* pp*.* 47- 93*.* London: Tavistock

Hymes, D. 1972a. Models of the Interaction of Language and Social Life. In: Gumprez, J. & Hymes, D. (eds) 1972. *Directions in sociolinguistics,* p.35-71*.* New York: Holt, Rhinehart & Wilson.

Hymes, D. 1972b. On communicative Competence. In: Pride and Holmes (eds) *Sociolinguistics,* pp. 269-293. Harmondsworth: Penguin.

Hymes, D. 1974. *Foundations in Sociolinguistics: an ethnographic approach.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Jakobson, R. 1956. *Fundamentals of Language.* The Hague: Mouton.

Jakobson, R. 1960. Linguistics and poetics. In: Sebeok, T. (ed.) *Style in Language,* pp. 350-377. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Jaszczolt, K. 1999. Default semantics, pragmatics, and intentions. In: Turner, K. (ed.) *The Semantics/Pragmatics Interfac,* pp. 199-232*.* Oxford: Elsevier.

Johnson, L. *Meaning and Speech Act Theory.* 14 March, 2002. <http://wings.buffalo.edu/philosophy/FARBER/johnson.html>.

Kaburise, P. & Phalanndwa, K. *Identification of the writing characteristics of selected Standard 10 (Grade 12) students and first year University of Venda students.*

Kachru, B. 1979. Models of English for the Third World: White Man's Linguistic Burden or Language Pragmatics. *In TESOL Quarterly,* 1979, 10, pp. 221-239.

Kachru, B. 1982*. Other Tongue: English across Cultures.* Urbana: University of Illinois Press.

Kaplan, D. 1978. Context. In: Herskovits, A. 1997. *Context and Language.* 7 March, 2002. <http://boggie.cs.unitn.it/eecs-97/Discussion/Archives/0010.html>.

Kasher, A. 1982. Gricean inference reconsidered. *Philosophia 29,* pp. 25-44.

Kasher, A. 1987. Justification of speech, acts, and speech acts. In: Lepore, E. (ed.) *New Directions in Semantics,* pp. 281-303. London: Academic Press.

Kasher, A. (ed.) 1998. *Pragmatics: Critical Concepts.* New York: Routledge.

Kasper, G., Blum-Kulka, S. & House, J. (eds) 1989. Cross-Cultural Pragmatics: requests and apologies. In: *Advances in Discourse Processes,* pp. 6-26. Norwood, New Jersey: Ablex.

Katz, J. 1973. On defining 'Presupposition'. *Linguistic Inquiry,* 4, pp. 256-260.

Katz, J. 1977. *Propositional Structure and Illocutionary Force.* New York: Thomas Crowell.

Katz, J. & Fodor, J. 1963. The Structure of Semantic Theory. In: *Language:* 39, pp. 170-210.

Kehler, A. & Ward, G. 1999. On the semantics and pragmatics of 'identifier so'. In: Turner, K. (ed.) 1999. *The semantics-pragmatics interface,* pp. 233-256. Oxford: Elsevier.

Kempson, R. 1975. *Presupposition and the delimitation of semantics.* Cambridge: Cambridge University Press.

Kempson, R. 1979. Presupposition, opacity and ambiguity. In: Oh, C. & Dinneen, D. (eds) *Syntax and Semantics,* vol 11, pp. 283-291. New York: Academic Press.

Kempson, R. 1986. Ambiguity and the Semantics-Pragmatics Distinction. In Travis (ed.) *Meaning and Interpretation,* pp. 77-103. Oxford: Basil Blackwell.

Kempson, R. 1988. Grammar and conversational principles. In: Newmeyer, F. (ed.) *Linguistics: the Cambridge Survey,* vol. 11, pp 139-169. Cambridge: Cambridge University Press.

Kempson R. 1991/92. Semantics vs syntax? Shifting perspectives on natural language content. In: *SOAS Working Papers in Linguistics and Phonetics*, 2.

Larsen-Freeman, D. 1980. *Discourse Analysis in Second Language Research.* Rowley Mass.: Newbury House.

Leech, G. 1980. Explorations in Semantics and Pragmatics. In: *Pragmatics and*

Beyond, 5. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.

Leech, G. 1983. *Principles of Pragmatics.* London: Longman.

Leech, G. 1989. *An A-Z of English Grammar and Usage.* Hongkong: Thomas Nelson.

Lepore, E. (ed.) 1987. *New Directions in Semantics.* London: Academic Press.

Levenston, P. 1968. Politeness. In: Blum-Kulka, S., House, J. & Kasper, G. (eds) 1989. Cross-Cultural Pragmatics: requests and apologies. In: *Advances in Discourse Processes,* p.6*.* Norwood, New Jersey: Ablex.

Levinson, S. 1983. *Pragmatics.* Cambridge: Cambridge University Press.

Levinson, S. 2000. *Presumptive meaning: the theory of generalized conversational implicature.* Cambridge, Mass.: MIT Press.

Levi-Strauss, C. 1967. *Structural Anthropology.* New York: Anchor Books.

Lewis, D. 1969. *Conventions: A Philosophical Study.* Cambridge, Mass.: Harvard University Press.

Lewis, D. 1972. General Semantics. In: Harman, G & Davidson, D. (eds). 1972. *Semantics of Natural Language,* pp. 169-218. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.

Locke, J. 1689. An Essay concerning human understanding. In McGregor (ed) 1986. *Language for Hearers,* pp. 91-103. Oxford: Pergamon Press.

Lycan, W. 1995. Philosophy of Language. In: Audi, R. (ed.) *The Cambridge Dictionary of Philosophy,* pp. 586-589. Cambridge: Cambridge University Press.

Lyons, J. 1977. *Semantics.* (2 vols). Cambridge: Cambridge University Press.

Lyons, J. 1981. Language and linguistics: an introduction. Cambridge: Cambridge University Press.

Malinowski, B.1923. The problem of meaning. In: Halliday, M. 1989. *Language context, and text: aspects of language in a social-semiotic perspective,* pp. 3-5. Oxford: Oxford University Press.

Malmberg, B. (ed.) 1972. *Readings in Modern Linguistics.* The Hague: Mouton.

Martin, R. 1987. *The Meaning of Language.* Cambridge: MIT Press.

McGregor, G. (ed.) 1986. *Language for Hearers*. Oxford: Pergamon Press.

Merrell, F. 1992. Sign, textuality, world. Bloomington: Indiana University Press.

Mey, J. 1993. *Pragmatics.* Oxford: Basil Blackwell.

Miller, J. 1951. *Language and Communication.* New York: McGraw Hill.

Miti, L. 2004. The Tshivenda language and its speakers: a baseline study. In: Prah, K. (ed.) 2004, *Silenced Voices: Studies of Minority Languages of Southern Africa,* pp. 5-39. Cape Town: CASAS.

Moeschler, J. & Reboul, A. 1994. *Encyclopedic Dictionary of Pragmatics*. Paris: Le Seuil.

Montague, R. 1968. Pragmatics. In: Thomason 1974 (ed.) *Formal Philosophy*, pp. 95-118. New Haven: Yale University Press.

Montague, R.1970. Pragmatics and Intensional Logic*.* In: Thomason 1974 (ed.) *Formal Philosophy,* pp. 119-147*.* New Haven: Yale University Press.

Morley, G. 1985. *An Introduction to systemic grammar.* Hongkong: Macmillian.

Morris, C. 1938. Foundations for the Theory of Signs. In: *Writings on the theory of signs*, pp. 17-74.

Morris, C. 1946. *Signs, language and behavior.* New York: Prentice Hall.

Morris, C. 1964. *Signification and significance.* Cambridge, Mass.: MIT Press.

Morris, C. 1971. *Writings on the general theory of signs.* The Hague: Mouton.

Neale, S. 1990. *Descriptions.* Cambridge, Mass.: MIT Press.

Neale, S. 1992. Paul Grice and the Philosophy of Language. *Linguistics and Philosophy 15,* pp. 509-559.

Nemo, F. 1999. The pragmatics of signs, the semantics of relevance, and the semantics/pragmatics interface. In: Turner, K. (ed.) 1999. *The semantics-pragmatics interface,* pp. 343-417. Oxford: Elsevier.

Newmeyer, F. (ed.) 1988. *Linguistics: The Cambridge Survey.* Cambridge: Cambridge University Press.

Peirce, C. 1931. *Collected Papers.* Cambridge, Mass.: Harvard University Press.

Peirce, C. 1940. *The philosophy of Peirce: Selected Writings.* New York: Cambridge University Press.

Peregrin, J. 1999. The pragmatization of semantics. In: Turner, K. (ed.) 1999. *The semantics-pragmatics interface,* pp. 419-442. Oxford: Elsevier.

Petrofi. J. 1976. Formal pragmatics and a partial theory of texts. In: Schmidt, S. (ed.) *Pragmatics* 2, pp. 105-121. Munchen: Wilhelm Fink Verlag.

Prah, K. (ed.) 2004. *Silenced Voices: Studies of Minority Languages of Southern Africa.* Cape Town: CASAS.

Pride, J. & Holmes, J. (eds) 1972. *Sociolinguistics:* 269. Harmondsworth: Penguin.

Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G. & Svartvik, J. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language.* London: Longman.

Rawls, J. 1955. Two concepts of rules. In: Searle, J. (ed.) *The philosophy of language.* 1971, pp. 41. Oxford: Oxford University Press.

Reboul, A. & Moeschler, J. 1997. Reduction and contextualisation in pragmatics and discourse analysis. In: Rolf, E. (ed.) *Pragmatik,* pp. 283-294. Munchen: Westdeutscher Verlag.

Recanti, F. 1987. *Meaning and Force: The Pragmatics of Performative Utterances.* Cambridge: Cambridge University Press.

Recanti, F. 1989. The pragmatics of what is said. In: *Mind and Language*, vol. 4, pp. 295-329.

Recanti, F. 1994. Contextualism and anti-contextualism in the philosophy of language. In: Reboul, A. & Moeschler, J. 1997. Reduction and contextualisation in pragmatics and discourse analysis. In: Rolf, E. (ed.) *Pragmatik,* pp. 283-294. Munchen: Westdeutscher Verlag.

Reimer, M. 1995. Performative Utterances: A Reply to Bach and Harnish. *Linguistics and Philosophy,* 18, pp. 655-675.

Richards, J. (ed.) 1974. *Error Analysis: Perspective of Second Language Acquisition.* London: Longman.

Richards, J. & Rodgers, T. 1986. *Approaches and methods in language teaching.* New York: Cambridge University Press.

Richards, J. & Schmidt, R. (eds) 1983. *Language and Communication.* London: Longman.

Robins, H. 1979. Language. In: Lyons, J. 1981. *Language and Linguistics: an introduction,* pp. 6. Cambridge University Press.

Robins, H. 1980. *General linguistics: an introductory survey.* London: Longman.

Rolf, E. (ed.) 1997, *Pragmatik.* Munchen: Westdeutscher Verlag.

Russell, B. 1905. On denoting. In: *Mind*, 4, pp. 479-483.

Russell, B. 1940. *An inquiry into meaning and the truth.* London: Allen & Unwin.

Saussure, F. 1966. *A Course in General Linguistics.* New York: Philosophical Library (originally published in 1916).

Savignon, S. 1983. *Communicative Competence: theory and classroom practice.* Cambridge, Mass: Addison-Wesley.

Saville-Troike, M. 1982. *The Ethnography of Communication.* Oxford: Basil Blackwell.

Schiffrin, D. (ed.) 1984. *Meaning, form, and use in context.* Washington: Georgetown University Press.

Schiffrin, D. 1987. *Discourse Markers.* Oxford: Oxford University Press.

Schiffrin, D. 1994. *Approaches to Discourse.* Cambridge: Basil Blackwell.

Schmidt, S. 1976. *Pragmatics.* Munchen: Fink Verlag.

Searle, J. 1965. What is a Speech Act? In: Searle, J. (ed.) *The Philosophy of Language,* pp. 39-53. Oxford: Oxford University Press.

Searle, J. 1969. *Speech Acts.* Cambridge: Cambridge University Press.

Searle, J. (ed.) 1971. *The Philosophy of Language.* Oxford: Oxford University Press.

Searle, J. 1975. Indirect Speech Acts. In: Cole, P & Morgan, J. (eds) *Syntax and Semantics: 3*, pp. 59-82. New York: Academic Press.

Searle, J. 1979a. A classification of illocutionary Acts. In: *Language in society* 5*, pp*. 1-24.

Searle, J. 1979b. *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts.* Oxford: Oxford University Press.

Searle, J. (ed.) 1989. *Searle on Conversation.* Amsterdam: John Benjamin Press.

Sebeok, T. (ed.) 1960. *Style in Language.* Cambridge, Mass.: MIT Press.

Selinker, L. 1992. *Rediscovering interlanguage.* New York: Longman.

Silverman, D. 1993. *Interpreting qualitative data.* UK: Sage Publication.

Silverman, K. 1983. *The subject of semiotics.* New York: Oxford University Press.

Sinclair, J. (ed.) 1992. *Collins Cobuild: English Usage.* University of Birmingham International Language Database: Harper Collins.

Smith, D. (ed.) 1982. *Mutual Knowledge.* New York: Academic Press.

Sperber D. & Wilson, D. 1986. *Relevance: communication and cognition* Mass.: Harvard University Press.

Stalker, J. 1989. Communicative Competence, Pragmatic Functions, and Accommodation. In: *Applied Linguistics*, 10, pp. 1-40.

Stalnaker, R. 1972. Pragmatics. In Davidson, D & Harman, G. (eds) *Semantics of Natural Language,* pp. 380-397. Dordrecht: Reidel.

Stalnaker, R. 1974. Pragmatic Presuppositions. In: Munitz, M. & Unger, P. (eds) *Semantics and Philosophy,* pp. 197-213. New York: Yale University Press.

Stalnaker, R. 1999. *Context and Content.* Oxford: Oxford University Press.

Stemmer, B. (ed.) 1999. Pragmatics: Theoretical and Clinical Issues. In: *Brain and Language*, 68. 7 March, 2002. <http://cogprints.soton.ac.uk/documents>.

Steinberg & Jokobovits (eds) 1971.*Semantics: An interdisciplinary reader in philosophy, linguistics and psychology.* Cambridge: Cambridge University Press.

Strauss, A. & Corbin, J. 1990. *Basics of qualitative research.* Newbury Park, California: Sage Publications.

Strawson, P. 1971. Intention and Convention in Speech Acts. In: Searle, J. (ed.) 1971. *The Philosophy of Language,* pp. 23-38. Oxford: Oxford University

Press.

Strawson, P. 1973. Austin and locutionary meaning. In: Warnock, J. (ed.) *Essays on J.L. Austin,* pp. 46-68. Oxford: Oxford University Press.

Swan, M. 1980. Practical English Usage. Hongkong: Oxford University Press.

Swain, M. 1985. Communicative Competence: Some roles of Comprehensible Input and Comprehensible Output in its development. In: Gass, S. & Madden, C. (eds) *Input in second language acquisition.* Rowley Mass.: Newbury House.

Szabo, Z. 2003. (ed.) *Semantics vs. pragmatics.* Oxford: Oxford University Press

Tannen, D. (ed.) 1982. Analysing discourse: text and talk. In: Georgetown University Round Table on *Languages and Linguistics.* 1981. Washington: Georgetown University Press.

Tannen, D. 1989. *Talking voices.* Cambridge: Cambridge University Press.

Tannen, D.1990. Discourse analysis: the excitement of diversity. In: *Text,* 10, pp. 109-112.

Thomas, J. 1983. Cross-cultural pragmatic failure. In: *Applied Linguistics,* 4, pp. 26-40

Thomas, J. 1986. *The dynamics of discourse: a pragmatic analysis of confrontational interaction.* London: Lancaster University Press.

Thomas, J. 1988. *Speaker meaning: an introduction to pragmatics.* London: Longman.

Thomas, J. 1995. *Meaning in interaction: an Introduction to pragmatics.* London: Longman.

Thomason, G. 1974. *Formal Philosophy,* New Haven: Yale University Press.

Thomason, R. 1990. Accommodation, meaning and implicature: interdisciplinary foundations of pragmatics. In: Cohen, P., Morgan, J. & Pollack, M. (eds.) *Intentions in Communication,* pp. 325-363. Cambridge, Mass.: MIT Press.

Tirassa, C. 1999. Cognitive Pragmatics. In: Stemmer, B. (ed.) Pragmatics: theoretical and clinical issues. 7 March, 2002. <http://cogprints. soton.ac.uk/documents>.

Traugott, E. & Pratt, M. 1980. *Linguistics for students of Literature.* New York:

Harcourt Brace & Javanovich.

Trosborg, A. 1994. *Interlanguage Pragmatics: requests, complaints and apologies.* Berlin: Mouton de Gruyter.

Tsohatzidis, S. (ed.) 1994*. Foundations of Speech Act Theory: Philosophical and linguistic Perspectives.* London: Routledge.

Turner, K. 1997. Pragmatic considerations in semantic analysis. In: *Pragmatics and Cognition,* 5, pp. 163-176.

Turner, K. (ed). 1999. *The semantics-pragmatics interface.* Oxford: Elsevier.

Van Dijk, T. 1972. *Some aspects of text grammars.* The Hague: Mouton.

Van Dijk, T. 1976. Pragmatics, Presuppositions and Context Grammars. In: Schmidt, S. (ed.) *Pragmatics,* pp. 53-79. Munchen: Fink Verlag.

Van Dijk, T. 1977a. *Text and Context Explorations in the Semantic and Pragmatic Distinction of Discourse.* London: Longman.

Van Dijk, T. 1977b. *Text and Context.* London: Longman.

Van Dijk, T. 1985. (ed.) *Handbook of Discourse Analysis:* vol. 1 New York: Academic Press.

Van Warmelo, N, (ed.) 1932. *Contributions towards Venda History, Religion and Tribal Ritual.* Pretoria: Department of Native Affairs.

Vandereveken, D. 1990-1991. *Meaning and Speech Acts*, vols 1 and 2. Cambridge: Cambridge University Press.

Vendler, Z. 1967. *Linguistics in Philosophy.* Ithaca: Cornell University Press.

Vendler, Z. 1972. Res Cogitans In: Allan, K. *Meaning and Speech Acts.* 14 March, 2003. <http://www.arts.monash.edu.au/ ling/speech_acts_allan.shtml>.

Verschueren, J. 1980. On Speech Act Verbs. *Pragmatics and Beyond*, 4. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Verschueren, J. 1985. *What people say they do with words.* Norwood, New Jersey: Ablex.

Verschueren, J. 1987. Pragmatics as a theory of linguistic adaptations. In: *Working Documents*, 1. Antwerp: International Pragmatics Association.

Warnock, J. (ed.) 1973. *Essays on J.L. Austin.* Oxford: Oxford University Press.

Wierzbicka, A. 1987(b). *English Speech Act Verbs: A Semantic Dictionary.* New York: Academic Press.

Wierzbicka, A. 1991. *Cross-cultural pragmatics: the semantics of human interaction.* Berlin: Mouton de Gruyter,

Wolfson, N. 1981. Invitations, Compliments and Competence of the native Speaker. In*: International Journal of Psycholinguistics,* 24, pp. 7-22*.* London: Longman

Yule, G. 1985. *The Study of Language.* Cambridge: Cambridge University Press.

Yule, G. 1996. *Pragmatics.* Oxford: Oxford University Press.

APPENDIX

QUESTIONNAIRE

Below is a list of both standard and non-standard utterances. Please indicate with an 'X', in the spaces provided, whether you think the utterance is; (a) an ordinary statement providing information; (b) a suggestion, (c) a complaint, (d) a command, (e) an invitation, (f) a request, (g) not sure. You may select more than one phrase to describe an utterance.

Situation/context	Utterance	Statement	Suggestion	Complaint	Command	Invitation	Request	Not sure
1. A student needed a pen to fill out a form and said this to his lecturer:	1. I am asking for a pen to fill out this Form							
2. A student's whose path was blocked by another student said:	2. Sorry, I can pass. **(With a rising intonation on the word 'pass')**							
3. A student absent from class when an assignment was given said:	3. She gave what.							
4. Marked assignments were given back in class. One student followed the lecturer and said to her:	4. My marks are somehow.							
5. A student who failed to hand in his assignment on the due date said:	5. I am asking to be apologised due to my failure to submit my assignment.							
6. A lecturer not sure whether a student had attended her lecturer asked:	6. Lecturer: Were you in class today? Student: Of course. **(Please describe the second utterance)**							
7. Student A had an accident. This was the dialogue between her And her friend:	7. Student A: I had an accident last week Student B: Sorry. Are you alright? Student A: I am fine, but it's so boring. **(Please describe the third utterance)**							

8. A student accused by a lecturer of being late reported this to her friend by saying:	8. The lecturer said I was late but I denied.						
9. Handouts were given in class but a student who did not receive one said:	9. I am in need of a pamphlet.						

10. Speaker A wanted to know speaker B's reactions to a film:	10. A: Did you enjoy the film? B: Too much! **(Please describe the second utterance).**						
11. A student when asked whether there were other students in the classroom with him said:	11. I was left lonely in the class.						
12. An agric-student describing a plough he was using, said:	12. The broken plough, it is fixed						
13. A student describing the size of her discussion group said:	13. The students in our discussion group are many.						
14. A lecturer concerned about a student, Kate, said to her roommate:	14. Lecturer: I would like to speak to Kate Student: No, she is not around **(Please describe the second utterance)**						
15. A student whose friend had missed some lectures, when asked to explain the previous lectures to the non-attending friend said:	15. He is a popular somebody.						
16. A student asked (in October 1999) whether she would be going home for the weekend said:	16. I won't go there no more.						
17. Student A's bag strap came undone and student B said:	17. Leave me do it for you						
18. A student anxiously waiting for her supplementary results said:	18. I feel hopeless for this week.						